



Le Journal - die Zeitung

Les Amis de Starnberg

N° 111
Avril 2015

Président Alain Baert

Cotisations: Thérèse Baert
02 99 46 54 04

Cours d'allemand: Margrit Perrier
02 99 16 80 43

Rédaction: 19 rue Coppinger Dinard

Site Internet: //
amisstarnberg.wordpress.com

**Notre nouveau
président
DOMINIQUE
LEDEZ,
parfaitement bilingue
et plein d'idées nou-
velles pour le
jumelage
Dinard-Starnberg.**



Dans ce numéro :

Mot du président	1
Assemblée Générale	2
Echange Scolaire	3
Semaine du cinéma allemand	3
Rendez-vous à la Maison des Jumelages	3
Programme de la délégation de Starnberg	4
Inscriptions et réservations	5

Le mot du président

pour une part essentielle, à mettre au crédit d'un équipage dont l'engagement et la solidité ne sont plus à prouver et avec lequel ce ne pourra être qu'un bonheur-n'hésitons pas à filer la métaphore - que de fendre les flots. Nous sommes par ailleurs confortés dans notre tâche par le soutien que nous accordes, par delà les aléas de la politique municipale, la Ville de Dinard. La continuité et la conviction sont en effet des atouts maîtres dans l'animation d'un jumelage.

Je suis baigné dans la relation franco-allemande depuis mes années de lycée et mes études, qui se sont pour une

bonne partie déroulées en Allemagne. Par la suite mon métier de professeur d'allemand m'a amené, au travers des échanges scolaires que j'ai pu organiser ou des formations que j'ai accomplies Outre-Rhin, à tisser des liens de plus en plus étroits avec le pays qui m'a offert une deuxième culture. Avec ces diverses expériences, j'ai pris conscience du fait que le rapprochement entre deux pays ne peut se faire qu'avec la participation active des peuples. Or les relations franco-allemandes constituent indéniablement un modèle à cet égard. Le Traité de l'Elysée qui a scellé la réconciliation franco-allemande, il a beau être un mythe, et un texte plutôt vide, comme le dit Alfred Grosser, il a toutefois entraîné une dynamique incroyable avec la création de l'OFAJ. De cette dynamique sont nés d'innombrables échanges que cela soit au niveau scolaire, professionnel ou au niveau des communes, et le jumelage bientôt quarantenaire qui nous lie à la ville de Starnberg est un magnifique exemple de la richesse, mais aussi de la pérennité qui caractérisent la plupart de ces échanges franco-allemands. Pour citer encore une fois Alfred Grosser, c'est « l'infrastructure humaine » qui en constitue la base et le ciment.

S'il en est ainsi, c'est aussi, et

Cette dynamique ne peut pas et ne doit pas s'essouffler. L'enthousiasme européen, notamment franco-allemand, est sans doute beaucoup plus vivace que ne pourraient le laisser entendre certains

Cette dynamique ne peut pas et ne doit pas s'essouffler. L'enthousiasme européen, notamment franco-allemand, est sans doute beaucoup plus vivace que ne pourraient le laisser entendre certains discours et il tient à nous tous, notamment au niveau de notre association de jumelage, d'en entretenir la flamme. Les Amis de Starnberg et Die Freunde von Dinard ne manqueront d'ailleurs pas, cette année encore, de l'entretenir : séjour de jeunes lycéens Starnbergeois à Dinard au mois d'avril, participation à la semaine française de Starnberg au mois de mai, arrivée de la délégation le 30 de ce même mois (une partie en bus, l'autre en avion, ce qui complique quelque peu l'évènement !); dans la foulée, semaine du film allemand, du 3 au 9 juin, à laquelle sont associés les Amis de Starnberg. Puis visite des jeunes sapeurs pompiers de Dinard à leurs collègues bavarois et enfin « retour » de notre échange de jeunes, avec le séjour cette fois-ci des jeunes lycéens dinardais à Starnberg.... « N'en jetez plus, la barque est pleine » pourrait-on se dire... eh bien,

Assemblée Générale du 30/01

Vous avez assisté nombreux à cette assemblée, le changement de président est toujours un moment émouvant. Mais nous nous sommes tous retrouvés ensuite pour un buffet campagnard et un superbe assortiment de desserts apportés par nos adhérents. Ci-dessous la photo du nouveau bureau et dans l'encadré quelques extraits du discours de Jean Claude Mahé qui a ému l'assemblée et notre ancien président.



Président	Dominique Ledez
Vice-présidente	Margrit Perrier
Secrétaire	Jacques Boulot
Secrétaire adjointe	Jacqueline Baudinet
Trésorier	Alain Clément
Trésorière adjointe	Thérèse Baert

Membres du conseil d'administration: Hamel Maryline, Lebret Michel, Lerestif Marie Thérèse, Mahé Jean Claude et Schütz Bernd.

Membre d'honneur: Charles Boivin

non, nous la chargerons encore, car il faut qu'il y ait toujours plus de Dinardais à se sentir concernés par l'échange, parce qu'il reste certainement d'autres synergies à trouver entre nos deux villes et pour faire en sorte qu'au-delà des événements qui ponctuent la vie de notre jumelage, nous puissions œuvrer toute l'année à une meilleure connaissance de notre voisin german. Les cours d'allemand dispensés au sein de l'association, ainsi que le Stammtisch y contribuent déjà beaucoup; on pourra envisager également des conférences, des rencontres-débats, voire des expositions...

Starnberg, Dinard, deux villes au bord de l'eau, ce qui explique sans doute les connotations « nautiques » de ce texte, alors continuons sur cette voie et souhaitons à notre jumelage d'avoir toujours le vent en poupe !

Amicalement

Dominique Ledez

Quelques extraits du superbe discours de Jean Claude

En septembre 1977, était inauguré à Dinard le jumelage entre notre ville et Starnberg. En 1978 la délégation municipale de Dinard se rend à Starnberg; elle rassemble, en dehors des représentants des élus et des personnels municipaux, des associations comme le Cercle An Alarch, la Matrisse Sainte Magdeleine et le Dinard Olympique Natation; Au sein du DON, trois frères participent au voyage et papa et maman, administrateurs du club ne sont pas loin; il y a Hervé, l'aîné, il est entraîneur, il y a Xavier, le plus jeune, nageur, et il y a le cadet, encore lycéen avec 1^{ère} langue vivante allemand, c'est Alain... et ces gens-là, ce sont les Baert! La famille devient d'emblée, germanophile ou plutôt bavovirophile comme tu aimes le dire. Le virus ne va plus les quitter, à tel point que la plupart des vacances vont se passer du côté du lac de Starnberg. Cela fait plus de 36 ans maintenant.

36 années, c'est l'âge des « Amis de Starnberg », association moteur du jumelage créée par Georges Thomazo, sous l'impulsion du maire de Dinard, le 8 octobre 1979; année pendant laquelle, Alain, tu te rends pour la première fois, en privé avec ton frère Hervé, en 2 chevaux à Starnberg, nouvelle aventure pour l'étudiant en médecine que tu es devenu.

En février 1996, tu m'as succédé comme Président; j'avais moi-même succédé à Georges Thomazo en mars 1990.

Voilà donc 19 ans que tu es à la tête des « Amis de Starnberg ». Presque 20 ans, ça fait un sacré bail! Imaginez, les heures de travail bénévole, de réunions mais surtout de mise à disposition du temps, de la réflexion, du stress, de l'angoisse parfois... tous ceux qui président ou ont présidé une association savent ce que ça représente! Tu as eu pour t'aider une équipe remarquablement stable, soudée et courageuse, constituée de gens complémentaires.

Nous comprenons très bien que tes nouvelles charges vont te laisser peu de temps disponibles mais on ne va pas te lâcher comme ça; tu recevras encore, je suis certain, de nombreux coups de téléphone; on aura du mal à se passer de toi...

Jean-Claude

Dix jeunes de Starnberg, accompagnés par Angelika Galata et Florian, ont séjourné dans des familles dinardaises du 29 mars au 8 avril. Le programme concocté par le SPOT et leurs animateurs : Fred, Patrick, Ludovic et Clémentine leur a fait découvrir la région : Dinard, Saint-Malo, Rennes, Cancale, Mont Saint-Michel. Activités sportives, surf, kayak et dégustations de gallettes, crêpes et huîtres ne manquaient pas et ceci sous un ciel bien breton : pluie et vent en début de séjour, magnifique soleil en fin de séjour. Mardi 31 mars les jeunes Starnbergeois et Dinardais ainsi que leurs parents étaient reçus à la mairie par le maire, Madame Martina Craveia-Schütz.



Troisième semaine du cinéma allemand du 3-9 juin

La troisième édition de la Semaine du Cinéma Allemand à Dinard se déroulera du 3 au 9 juin. L'édition de cette année aura une tonalité plus littéraire que les deux précédentes, mais on retrouvera également des films, qui, à l'image de « Good Bye, Lenin », « La vie des autres », ou plus récemment « D'une vie à l'autre » retracent des épisodes marquants de l'histoire récente de l'Allemagne, à travers des fictions. Par ailleurs les personnes qui y chercheront une détente en famille n'ont pas été oubliées, ainsi que les scolaires (CM, Collège et Lycée) pour qui une programmation spéciale et de qualité a été prévue. Venez nombreux ! La programmation de cette année sera un très bon cru, à en croire les critiques qui ont accompagné les différents films présentés.

L'inauguration aura lieu le mercredi 3 juin à 18h à la salle Stéphane Boutet. Vous êtes tous cordialement invités.



Prochains rendez-vous à la Maison des Jumelages, salle Georges Thomazo:

STAMMTISCH

Vendredi 17 avril, vendredi 15 mai et vendredi 19 juin à 19 heures.

Rencontre autour d'un verre pour discuter et converser en allemand, ouvert à tous les niveaux d'allemand.

KONVERSATION

Jeudi 7 mai, jeudi 4 juin, et jeudi 12 janvier à 18 heures.

Pour tous ceux qui connaissent l'allemand et qui veulent continuer à le pratiquer.

Nécrologie: C'est avec une grande tristesse que nous avons appris la disparition de Maurice Payé, appelé Toto Payé par les amis. Sa grande passion était la course cycliste et c'était tout naturel qu'il participa à la première « randonnée de l'amitié » Dinard – Starnberg en 1986 avec ses compères François Cuguen, Charles Boivin, Pierre Madeline et Jean Paul Hamonou. Suivirent 2 autres randonnées de l'amitié en 1992 et 1995, soit en tout 4155 km. Nous transmettons à ses filles Françoise, Mauricette et Annie nos sincères condoléances.

Délégation Municipale de Starnberg à Dinard du samedi 30 mai au mardi 2 juin.

La délégation cette année sera scindée en deux:

- Pour le moment nous avons 30 personnes qui arrivent par avion Munich-Paris-Rennes, arrivée prévue samedi 30 mai à 10h35 et départ de Rennes mardi 2 juin à 14h10. Vu l'heure du départ ils ne pourront pas participer à l'excursion du Mont Saint Michel.

- Pour le moment nous avons 40 personnes qui viendront comme d'habitude par car avec une arrivée vers 12h30 au Manoir de la Vicomté et quelques personnes par train ou en voiture.

Nous vous présentons ici le programme prévu pour la délégation et également la liste des personnes arrivant par avion. Vous pouvez vous inscrire pour les différents réceptions et repas, le mardi 2 juin vous avez le choix entre l'excursion au Mont St. Michel ou accompagner les amis à l'aéroport et déjeuner là bas.

Starnbergeois arrivant en avion à Rennes:

Aberl Brigitte
Bandomer Luis
Brunner Alois
Brunner Resi
Denk Erich
Denk Sigrun
Eckart Eva Maria
Frei Kristina
Galata Robert
Galata Angelika
Keinert Philipp
Komarek Stephan
Lee-Winser Comelia
Liebich Emanuel
Link Günther
Link Erika
Protz Rosmarie
Protz Rudolf
Scheele Claudia
Scheele Simona
Springer Karl Heinz
Störzinger Barbara
Störzinger Thomas
Struppler Mareile
Struppler Peter
Urbanek Günther
Urbanek Therese
Von Platen Monika
Wiecha Paul
Wiecha Herta

Programme

Samedi 30 mai

Herzlich Willkommen

entre 12 et 13 heures **Apéritif de bienvenue**: tous les adhérents sont invités pour saluer la délégation dans la cour du Manoir de la Vicomté

Déjeuner au Manoir de la Vicomté pour les Allemands

Après midi : libre ou visite de la Vicomté par le chemin de ronde pour les courageux

Soirée de l'amitié au COSEC

Diner: entrée, choucroute de la mer, dessert, boissons incluses.

Animations diverses, une bonne soirée en prévision

Dimanche 31 mai

Journée dans les familles

Le lieu de rendez-vous pour prendre en charge vos invités à partir de 10 heures est le Manoir de la Vicomté.

Déjeuner dans les familles

Vous avez la possibilité de garder vos invités pour la soirée, à noter sur le bulletin de réservations

Lundi 1er juin

Journée d'excursion Dinan par la Rance avec la compagnie Corsaire

Départ du bateau à 9h30 calle de la vallée, arrivée à Dinan 12 heures, pique-nique, ensuite visite de Dinan, shopping. Retour des Allemands par leur car.

Aux Dinardais de s'organiser pour le retour, possibilité de prendre le bus »tibus« à 18h15 dans le centre de Dinan, arrivée à Dinard 19h10.

Soirée officielle au Casino à 20 heures

avec animation

Mardi 2 juin

Vers 9 heures départ du car du Manoir de la Vicomté pour le Mont St. Michel, comme le repas est prévu au Mercure, ceux qui le réserveront auront un code pour accéder et ne paieront que 4€ par voiture.

Visite du nouveau barrage sur le Couesnon, la nouvelle passerelle, visite du village du Mont (le temps est limité, il faut compter bien 20 minutes pour se rendre du Mercure avec les navettes au Mont)

Déjeuner au Pré Salé (Hotel Mercure) à 13 heures

Vers 15 heures départ du car pour Starnberg
15 heures départ pour Starnberg